

Было уже позднее утро следующего дня, когда Корвал наконец решил открыть глаза. Он застонал, потребовал воды и снова закрыл их.

- Разве мы не должны сейчас что-то предпринять? - Спросил Аран со своей кровати, где практиковался в эфире все утро.

Корвал бросил на него мрачный взгляд, но все же решил подняться с новым стоном. - Отлично.

К тому времени Аран уже поел, и Корвал отказался даже думать о том, чтобы что-нибудь взять. Он просто выпил воды, и они вышли на улицу, чтобы проверить слух о пропаже дочери Каталана.

Аран подумал, что это потребует некоторой работы, но в тот момент, когда они подошли к доске объявлений, они увидели большую бумагу с изображением девушки. Под ним были какие-то большие символы, которые, как объяснил Корвал, означали много денег. Любой, кто сможет дать семье какую-либо информацию о местонахождении их дочери, получит солидное вознаграждение.

- Пойдем, познакомимся с этой семьей, - сказал Корвал с улыбкой.

Он провел их по нескольким улицам, пока они не достигли большого темно-синего здания. Его недавно перекрасили, и стены блестели на солнце.

Парадная дверь постоянно находилась в движении, люди выходили и входили без остановки. Многие из них были одеты в доспехи, но большинство не могли отличить друг друга от гражданских лиц. По крайней мере, Аран не видел в них ничего особенного.

Корвал поднялся по лестнице и вошел в большой холл. Перед дверью справа выстроилась очередь, а слева за столом сидел мужчина. Он читал газеты и даже не поднял головы, когда они подошли к нему.

- В чем дело? - спросил он, все еще не поднимая головы.

- Я ищу молодого мастера Кейта.

Это наконец привлекло внимание мужчины, и он поднял голову. Под очками у него были острые серые глаза, которые, казалось, пронзали их насквозь. - Какое у вас к нему дело?

- У нас есть кое-какая информация, которую ему было бы интересно услышать.

Мужчина на мгновение заколебался, бросив на них еще один долгий взгляд, а затем позвонил в колокольчик у своего столика. К ним быстро подбежал слуга, и им было велено следовать за ним на следующий этаж.

Там их поместили в комнату ожидания и велели оставаться там, пока их не позовут. В комнате стояли два стула и стол с печеньем, и Аран направился к нему. Он выбрал одно круглое лакомство и откусил кусочек. Сладкий, пикантный вкус заполнил его рот, и вскоре он схватил еще одно коричневое печенье.

- Мы здесь не для того, чтобы есть, - сказал ему Корвал, откинувшись на спинку стула и на мгновение закрыв глаза. Он выглядел усталым, и вскоре его дыхание выровнялось, как будто он заснул.

Но когда через пару минут дверь открылась, впуская высокого молодого человека, Корвал встал и поклонился. Аран вскочил на ноги, чтобы сделать то же самое, но испортил работу, как и в прошлый раз.

- По крайней мере, я пытался...

Незнакомец еще мгновение смотрел на него и затем повернулся к Корвалу. Аран воспользовался этим моментом, чтобы рассмотреть его.

*

Перевод: <https://tl.rulate.ru/book/24946>

Если читаете его на другом сайте, скорей всего перевод украден.

Переводчик: Xataru

*

Незнакомцу было около тридцати, и он отрастил короткую бородку. Глаза у него были серые и пронзительные, совсем как у того человека за столом. Были ли они родственниками?

- Что у тебя есть для меня? - спросил мужчина низким баритоном. Он говорил негромко, но в его голосе слышались командные нотки.

- Я слышал о вашей пропавшей сестре, и это меня очень удивило. Могу я спросить, забавно ли притворяться, что теряешь члена семьи? - Спросил Корвал, приподняв бровь.

Очевидная насмешка разозлила мужчину, но он сдержался. - Ты здесь, чтобы издеваться надо мной?

- Может быть, но я действительно хочу знать, зачем вы это делаете? Неужели вы действительно думали, что я не узнаю, где ваша драгоценная девочка провела последние пару недель?

Мужчина бросился вперед и, схватив Корвала за воротник, поднял его. Оба были одного роста, но незнакомец был вдвое мускулистее. Он держал Корвала так, словно тот ничего не весил.

- Что ты знаешь о Хумае? Где она сейчас?

Его глаза сверлили Корвала, словно пытаясь прочесть его мысли. Увы, это не было частью того, что эфир позволял людям делать. Люди по прежнему могли не беспокоиться за свой разум.

Корвал оттолкнул руки мужчины и отступил на шаг, одновременно натягивая рубашку. - Ты так обращаешься со своими информаторами? Неудивительно, что никто не пришел тебе ничего сказать.

- Что ты знаешь? - снова спросил мужчина, и в его голосе прозвучала угроза.

- Вы задаете неверный вопрос. Вы должны сначала выяснить, кто я, а я тот, кто захотел посмотреть, как вы отреагируете. Я удивлен, что вы искренне переживаете за сестру. Это не соответствует моим ожиданиям...

- Ну что ж, похоже, я ошибся. Похоже, ваша семья действительно не виновата. По крайней мере, вы находитесь в тени.

Мужчина некоторое время смотрел на него, затем повернулся к Арану. - Что с ним такое?

- У него похмелье, - сказал Аран, как будто это все объясняло.

К его удивлению, мужчина кивнул и открыл дверь в соседнюю комнату. Там стоял письменный стол, и он подошел к нему, жестом приглашая их занять два места перед ним.

- Тогда давай начнем все как обычно. Я Кейт Каталан, первенец Лорда Каталана. Что привело вас сюда?

- Нас послала гончая из Айерсберта, чтобы найти здесь след, - ответил Корвал, не теряя ни секунды. - Лорд Каталан был замешан в похищении принцессы.

Какое-то мгновение мужчина просто смотрел на них. - Ты это серьезно?

- Абсолютно. Принцесса исчезла на его территории, а его дочь в тот же день была замечена спешно уезжающей с отрядом наемников.

- Это невозможно! Мой отец никогда бы не сделал ничего подобного! Он не пы...

- Я этого и не утверждаю, - перебил его Корвал. Он прислонился к столу и посмотрел прямо на мужчину. - Если бы это было так, гончая пришел бы сам, вместо того чтобы посылать меня сюда. Однако тот факт, что ваша сестра пропала, делает меня несчастным.

- И если я несчастен, то и ты тоже. Меня послали проверить девушку, чтобы убедиться, что в ее внезапном отъезде нет ничего подозрительного, но теперь я вижу, что ситуация сложнее, чем ожидалось. Вам лучше надеяться, что все это совпадение или ваша семья погибла.

- Ты мне угрожаешь? - Мужчина с усмешкой откинулся назад. - Я не буду бояться...

- Заткнись, - прорычал Корвал. - Я вам не враг. Я всего лишь собака собаки, так что тебе нечего меня бояться. Однако, как только придет настоящая, ты можешь попрощаться со своим положением и будущим. Интересно, как это понравится королю, когда он узнает, что ваша семья разожгла войну, похитив принцессу.

В глазах мужчины промелькнула тревога, но он отогнал ее, не давая ей проявиться. Он стиснул зубы и свирепо посмотрел на Корвала. - Это клевета.

- Ты вчера родился? - Корвал рассмеялся. - Какая разница, правда это или нет? Дело в том, что твой отец - главный подозреваемый на данный момент. Как только это станет достоянием общественности, вы будете превращены в злодеев, даже если позже выяснится, что это сделали не вы.

Как будто этот мужчина стал воздушным шаром, который кто-то только что лопнул, и вся энергия ушла из него. Он откинулся на спинку стула и закрыл глаза. - Чего ты от меня хочешь?

- спросил он тихим голосом.

- Помощь. У меня здесь нет активов, а у вас есть. Используй свои ресурсы, чтобы найти принцессу и наемников, которых я опишу, и я расскажу все, что знаю о том, что делала твоя сестра после того, как уехала из Айерсберта.

Кейт Каталан не колебался. Он кивнул и протянул Корвалу руку для рукопожатия. - Идет. А теперь скажи мне, что случилось с моей сестрой?

<http://tl.rulate.ru/book/24946/1055361>